

TÜRKISCH

Sevgili yeni öğrencilerimiz,
Sevgili Veliler,

Aktif Veliler olarak okulumuza "Schule am Nicolaitor" a hoşgeldiniz demek istiyoruz.

"Köprü kurucusu" olarak size hem okulumuzu hemde Höxter'i tanıtmakta, sorularınızda yardımcı olmakta ve "Okullarımızın" bir parçası olmanızda yardımcı olmak isteriz. Lütfen bizimle iletişime geçmekten çekinmeyin.

SPANISCH

Estimadas nuevas familias.

Como un grupo de padres y representantes de la Escuela Nicolaitor, le damos una cordial y calurosa bienvenida.

A nuestro grupo, „Brückenbauerin und Brückenbauer“ nos gustaría facilitarle su integración a nuestra escuela y/o comunidad en Höxter, aclararle dudas y hacerles sentir parte de nuestra comunidad escolar.

No duden en contactarnos.

KURDISCH

Xwendekar û malbatên delal, em pêşwaziya we dikin, di dibistana me de Nicolaitor.

Em „avakerê pirê“, dixwazin alîkariya we bikin ,û bi hêvî ne ku karê me bi dilê we be, di dibistan û bajarê me de Höxter bi cih dibin. Em amadena ji bo bersiva pirsên we .

Tu carî dudilî nebin ji bo lêdana telefonê. Silav û rêz

UKRAINISCH

Дорогі новоприбулі школярки, школярі, шановні батьки!
Ми, батьківський комітет школи „Schule am Nicolaitor“, широ вітаємо Вас у нашій школі.

З метою „Зведення мостів між культурами“ ми би хотіли посприяти Вам щодо адаптації в стінах нашої школи, а також у нашому місті Хьокстер, допомогти у вирішенні різних питань так добре, аби Ви відчували себе частиною нашої великої шкільної родини.

Не соромтеся до нас звертатися, ми завжди будемо раді Вам допомогти.

FARSI

فارسی

دانش آموزان جدید دخترها و پسرهای عزیز
مادران و پدرهای گرامی

ورودتان به جمع خانوادههای فعال مدرسه نیکولای تور از
صمیم قلب خوش آمد میگویم.

ما بعنوان سازندگان پل ارتباطی بین شما و سایر خانواده ها در
تلاش هستیم تا شرایط مناسب برای شما در محدود کرایز هکستر
ایجاد کنیم .

به سئوالات شما پاسخ دهیم .



Herzlich Willkommen Welcome

In Zusammenarbeit mit



DEUTSCH

Liebe Neuschüler*in, liebe Eltern,
wir aktiven Eltern aus der Schule am Nicolaitor heißen euch/
Sie herzlich willkommen.
Als „Brückenbauerin und Brückenbauer“ möchten wir Ihnen
helfen, sich an „unserer“ Schule bzw. in Höxter einzuleben,
Fragen zu klären, sich als Teil unserer Schulfamilie zu fühlen.
Sprecht uns / sprechen Sie uns gerne an.

ENGLISCH

Dear new students, dear parents,
We, a large group of active parents, would like to give you
a warm welcome.
As “Bridgebuilder” at the Nicolaitor school we would like to
help you settle into our school and city of Höxter, clarify
questions and feel part of our school family.
Talk to us, feel free to contact us.

ARABISCH

أيها الطلاب الجدد
نرحب بكم ترحيبا في مدرستنا Nicolaitor. نحن فريق
الترحيب في مدرستنا.
نريد مساعدتكم أن تشعروا بالرضا معنا في المدرسة وفي
المدينة وفي أسر جميع الطلاب. سنجيب بكل سرور على
أسئلتكم - لا تتردد في الاتصال بنا

FRANZÖSISCH

Chers nouveaux élèves et parents de ces nouveaux élèves,
Nous sommes des parents actifs au sein de l'école du Nico-
laitor.
Nous voulons être des “constructeurs et constructrices de
ponts”; vous aider pour répondre à vos questions, vous ori-
enter dans notre école et dans la ville de Höxter pour que
vous vous sentiez à l'aise au sein de notre école.
Parlez-nous, contactez-nous. Nous vous conseillons volontiers.

RUSSISCH

Дорогие наши новые школьники, школьницы, уважаемые
родители.
Мы, родительский комитет школы приветствуем Вас
в нашей школе. В целях „Возведения мостов между
культурами“ мы бы хотели содействовать Вам в
адаптации в стенах нашей школы, а также в нашем городе
Хёкстер, в выяснении вопросов, чтобы Вы чувствовали
себя частью нашей большой „Школьной семьи“.
По вопросам обращайтесь пожалуйста к нам, мы с
радостью к вашим услугам.

ALBANISCH:

Të dashur nxënëse/ nxënës të rinj, të dashur prinder.
Ne një grup i madh prindërisht aktivë të shkollës Nicolaitor ju
dëshirojmë mirëseardhje të ngrohtë.
Si „Ndërtuesit e Urave“ ne dëshirojmë t'ju ndihmojmë të
vendoseni në shkollën tonë në qytetin Höxter të sqaroni
pyetjet dhe të ndiheni pjesë e familjes sonë të shkollës.
Flisni me ne mos gëroni të na kontaktoni.

ITALIENISCH:

Cari nuovi studenti, cari genitori.
Noi un grande gruppo di genitori attivi della scuola Nicolai-
tor vorremmo darvi un caloroso benvenuto.
Come „Costruttori di Ponti“ vorremmo aiutarvi a stabilirvi
nella nostra scuola e nella città di Höxter, chiarire le doman-
de e sentirti parte della nostra famiglia scolastica.
Parla con noi, non esitare a contattarci.

KONTAKT · CONTACT

TEAM „BRÜCKEN BAUEN“

Cécile Droste, Tel: 05271-3981146
Agnes Stiebenz, E-Mail: AKnol@gmx.de

AKTIONEN

Unsere „Brücke-bauen-Aktionen“ werden von der
Schule bekannt gegeben oder über die Facebookseite
der Schule am Nicolaitor:
<https://www.facebook.com/schuleamnicolaitor/>

ACTIVITIES

All „Bridgebuilder“-activities will be announced by
the school administration or via its Facebook-Account
<https://www.facebook.com/schuleamnicolaitor/>

DANKE

Wir bedanken uns herzlich bei allen ehrenamtlichen
Helfer*innen für die Übersetzung / für das Design
dieses Falblattes: Eltern der Schule am Nicolaitor sowie
engagierte Unterstützende des Kommunalen Integra-
tionszentrums Kreis Höxter.

THANKS

We would like to thank all volunteer helpers for transla-
tion/Design – both parents and supporting staff of the
Integration Team Höxter County.